

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30539839									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Weichsockelleisten können aus Kunststoffmaterialien bestehen, die brennbar sind. Halten Sie sie von offenen Flammen, Heizgeräten und anderen Wärmequellen fern.	Soft skirting boards may be made of plastic materials that are flammable. Keep them away from open flames, heaters and other heat sources.	Les plinthes souples peuvent être constituées de matières plastiques inflammables. Gardez-les à l'écart des flammes nues, des radiateurs et autres sources de chaleur.	I battiscopa morbidi possono essere realizzati con materiali plastici infiammabili. Tenerli lontani da fiamme libere, caloriferi e altre fonti di calore.	Zachte plinten kunnen gemaakt zijn van plastic materialen die brandbaar zijn. Houd ze uit de buurt van open vuur, verwarmingstoestellen en andere warmtebronnen.	Los rodapiés blandos pueden estar hechos de materiales plásticos que sean inflamables. Manténgalos alejados de llamas abiertas, calentadores y otras fuentes de calor.	Měkké soklové lišty mohou být vyrobeny z plastových materiálů, které jsou hořlavé. Udržujte je mimo dosah otevřeného ohně, topidel a jiných zdrojů tepla.	Meke lajsne mogu biti izrađene od plastičnih materijala koji su zapaljivi. Držite ih dalje od otvorenog plamena, grijača i drugih izvora topline.	Mehke letve so lahko izdelane iz plastičnih materialov, ki so vnetljivi. Hranite jih stran od odprtega ognja, grelnikov in drugih virov toplote.	A puha szegélylécek gyűlékony műanyagokból készülhetnek. Tartsa távol nyílt lángtól, fűtőtesttől és egyéb hőforrástól.
Bei der Installation können bestimmte Klebstoffe verwendet werden, die flüchtige organische Verbindungen (VOCs) enthalten. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung während und nach der Installation, um die Exposition zu minimieren.	Installation may involve the use of certain adhesives that contain volatile organic compounds (VOCs). Provide adequate ventilation during and after installation to minimize exposure.	L'installation peut utiliser certains adhésifs contenant des composés organiques volatils (COV). Assurer une ventilation adéquate pendant et après l'installation pour minimiser l'exposition.	L'installazione può utilizzare alcuni adesivi che contengono composti organici volatili (COV). Garantire un'adeguata ventilazione durante e dopo l'installazione per ridurre al minimo l'esposizione.	Bij de installatie kunnen bepaalde lijmen worden gebruikt die vluchtige organische stoffen (VOS) bevatten. Zorg voor voldoende ventilatie tijdens en na de installatie om blootstelling te minimaliseren.	La instalación puede utilizar ciertos adhesivos que contienen compuestos orgánicos volátiles (COV). Asegure una ventilación adecuada durante y después de la instalación para minimizar la exposición.	Instalace může používat určitá lepidla, která obsahují těkavé organické sloučeniny (VOC). Zajistěte dostatečné větrání během a po instalaci, abyste minimalizovali expozici.	Postavljanje može koristiti određena ljepljiva koja sadrže hlapljive organske spojeve (VOC). Osigurajte odgovarajuću ventilaciju tijekom i nakon postavljanja kako biste smanjili izloženost.	Pri namestitvi se lahko uporabljajo določena lepila, ki vsebujejo hlapne organske spojine (VOC). Zagotovite ustrezno prezračevanje med namestitvijo in po njej, da zmanjšate izpostavljenost.	telepítés során alkalmazhatnak bizonyos illékony szerves vegyületeket (VOC) tartalmazó ragasztókat. Az expozíció minimalizálása érdekében a telepítés során és után gondoskodjon megfelelő szellőzésről.
Befolgen Sie die Anweisungen des Klebstoffherstellers und vermeiden Sie Hautkontakt oder Einatmen von Dämpfen.	Follow the adhesive manufacturer's instructions and avoid skin contact or inhalation of fumes.	Suivez les instructions du fabricant de l'adhésif et évitez tout contact avec la peau ou l'inhalation de vapeurs.	Seguire le istruzioni del produttore dell'adesivo ed evitare il contatto con la pelle o l'inalazione di fumi.	Volg de instructies van de lijmfabrikant en vermijd huidcontact of inademing van dampen.	Siga las instrucciones del fabricante del adhesivo y evite el contacto con la piel o la inhalación de vapores.	Dodržujte pokyny výrobce lepidla a vyhněte se kontaktu s pokožkou nebo vdechování výparů.	Slijedite upute proizvođača ljepljiva i izbjegavajte kontakt s kožom ili udisanje para.	Upoštevajte navodila proizvajalca lepila in se izogibajte stiku s kožo ali vdihavanje hlapov.	Kövesse a ragasztó gyártójának utasításait, és kerülje a bőrrel való érintkezést vagy a gőzök belélegzését.
Verwenden Sie geeignete Werkzeuge und Schutzmaßnahmen (z. B. Handschuhe, Schutzbrille) beim Schneiden und Anbringen der Leisten.	Use appropriate tools and protective measures (e.g. gloves, safety glasses) when cutting and attaching the strips.	Utilisez des outils et des mesures de protection appropriés (par exemple des gants, des lunettes de sécurité) lors de la découpe et de la fixation des bandes.	Utilizzare strumenti e misure protettive adeguati (ad esempio guanti, occhiali di sicurezza) durante il taglio e l'applicazione delle strisce.	Gebruik geschikt gereedschap en beschermende maatregelen (bijvoorbeeld handschoenen, veiligheidsbril) bij het snijden en bevestigen van de strips.	Utilice herramientas y medidas de protección adecuadas (p. ej. guantes, gafas de seguridad) al cortar y fijar las tiras.	Při řezání a připevňování pásků používejte vhodné nástroje a ochranná opatření (např. rukavice, ochranné brýle).	Koristite odgovarajuće alate i zaštitne mjere (npr. rukavice, zaštitne naočale) prilikom rezanja i pričvršćivanja traka.	Pri rezanju in pritrdjevanju trakov uporabljajte ustrezno orodje in zaščitne ukrepe (npr. rokavice, zaščitna očala).	Használjon megfelelő szerszámokat és védőintézkedéseket (például kesztyűt, védőszemüveget) a csíkok vágásakor és rögzítésekor.
Bewahren Sie lose oder nicht installierte Leisten außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf, um Verschlucken oder Verletzungen zu vermeiden.	Keep loose or uninstalled strips out of the reach of children and pets to avoid swallowing or injury.	Gardez les bandes lâches ou non installées hors de portée des enfants et des animaux domestiques pour éviter tout étouffement ou blessure.	Tenere le strisce allentate o non installate fuori dalla portata di bambini e animali domestici per evitare soffocamenti o lesioni.	Houd losse of niet-geïnstalleerde strips buiten het bereik van kinderen en huisdieren om verstikking of letsel te voorkomen.	Mantenga las tiras sueltas o desinstaladas fuera del alcance de los niños y las mascotas para evitar asfixia o lesiones.	Uchovávejte volné nebo neinstalované proužky mimo dosah dětí a domácích zvířat, aby nedošlo k udušení nebo zranění.	Držite labave ili nepostavljene trake izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca kako biste izbjegli gušenje ili ozljede.	Pritrjene ali nenameščene trakove hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljencev, da se izognete zadužitvi ali poškodbam.	A fulladás vagy sérülés elkerülése érdekében tartsa távol a laza vagy leválasztott szalagokat gyermekektől és háziállatoktól.
Stellen Sie sicher, dass die Wände und Böden, an denen die Leisten angebracht werden, sauber, trocken und frei von losen Materialien sind, um eine sichere Befestigung zu gewährleisten.	Make sure the walls and floors to which the strips will be attached are clean, dry and free of loose materials to ensure secure attachment.	Assurez-vous que les murs et les sols sur lesquels les bandes seront fixées sont propres, secs et exempts de matériaux meubles pour garantir une fixation sécurisée.	Assicurarsi che le pareti e i pavimenti su cui verranno fissate le strisce siano puliti, asciutti e privi di materiali sciolti per garantire un fissaggio sicuro.	Zorg ervoor dat de wanden en vloeren waar de strips worden bevestigd schoon, droog en vrij van losse materialen zijn om een veilige bevestiging te garanderen.	Asegúrese de que las paredes y pisos donde se colocarán las tiras estén limpios, secos y libres de materiales sueltos para garantizar una fijación segura.	Ujistěte se, že stěny a podlahy, kde budou pásky připevněny, jsou čisté, suché a bez volných materiálů, aby bylo zajištěno bezpečné připevnění.	Provjerite jesu li zidovi i podovi na koje će se trake pričvrstiti čisti, suhi i bez labavih materijala kako biste osigurali sigurno pričvršćivanje.	Prepričajte se, da so stene in tla, kamor bodo pritrdjeni trakovi, čisti, suhi in brez ohlapnih materialov, da zagotovite varno pritrditev.	Győződjön meg arról, hogy a falak és padlók, ahol a szalagokat rögzíteni fogják, tiszták, szárazak és laza anyagoktól mentesek a biztonságos rögzítés érdekében.
Wischen Sie die Leisten regelmäßig mit einem weichen Tuch und milder Seifenlösung ab, um Staub und Schmutz zu entfernen.	Wipe the strips regularly with a soft cloth and mild soap solution to remove dust and dirt.	Essuyez régulièrement les moulures avec un chiffon doux et une solution savonneuse douce pour éliminer la poussière et la saleté.	Pulisci regolarmente le modanature con un panno morbido e una soluzione di sapone neutro per rimuovere polvere e sporco.	Veeg de lijstwerk regelmatig af met een zachte doek en een milde zeepoplossing om stof en vuil te verwijderen.	Limpie las molduras regularmente con un paño suave y una solución de jabón suave para eliminar el polvo y la suciedad.	Pravidelně otírejte lišty měkkým hadříkem a jemným mýdlovým roztokem, abyste odstranili prach a nečistoty.	Redovito brišite letvice mekom krpom i otopinom blagog sapuna kako biste uklonili prašinu i prljavštinu.	Redno brišite letve z mehko krpo in blago milnico, da odstranite prah in umazanijo.	Rendszeresen törölje le a díszleceket puha ruhával és enyhe szappanos oldattal, hogy eltávolítsa a port és a szennyeződést.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Döllken Profiles GmbH
Industriestr. 1, 59199 Bönen
kundencenter@praktikus.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30539839									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
<p>Installieren Sie die Weichsockelleisten nicht bei extremen Temperaturen, da das Material bei hohen Temperaturen weich werden oder bei niedrigen Temperaturen spröde werden kann. Ideal ist eine Installation bei Raumtemperatur.</p>	<p>Do not install the soft skirting boards in extreme temperatures as the material can become soft at high temperatures or brittle at low temperatures. Installation at room temperature is ideal.</p>	<p>N'installez pas les plinthes souples à des températures extrêmes, car le matériau pourrait devenir mou à haute température ou devenir cassant à basse température. L'installation à température ambiante est idéale.</p>	<p>Non installare i battiscopa morbidi a temperature estreme poiché il materiale potrebbe diventare morbido alle alte temperature o diventare fragile alle basse temperature. L'installazione a temperatura ambiente è l'ideale.</p>	<p>Plaats de zachte plinten niet bij extreme temperaturen, omdat het materiaal bij hoge temperaturen zacht kan worden of bij lage temperaturen broos kan worden. Installatie bij kamertemperatuur is ideaal.</p>	<p>No instale los rodapiés blandos en temperaturas extremas ya que el material puede ablandarse a altas temperaturas o volverse quebradizo a bajas temperaturas. La instalación a temperatura ambiente es ideal.</p>	<p>Neinstalujte měkké soklové lišty při extrémních teplotách, protože materiál může změkknout nebo při nízkých teplotách zkřehnout. Ideální je instalace při pokojové teplotě.</p>	<p>Nemojte postavljati mekane letvice na ekstremnim temperaturama jer materijal može postati mekan na visokim temperaturama ili postati krk na niskim temperaturama. Postavljajte na sobnoj temperaturi je idealno.</p>	<p>Ne nameščajte mehkih letev pri ekstremnih temperaturah, saj lahko material postane mehak pri visokih temperaturah ali postane krhek pri nizkih temperaturah. Namestitev pri sobni temperaturi je idealna.</p>	<p>Ne szerelje fel a puha szegélyléceket szélsőséges hőmérsékleten, mert az anyag magas hőmérsékleten megpuhulhat, alacsony hőmérsékleten pedig törékennyé válhat. Szobahőmérsékleten történő telepítés ideális.</p>